



救恩報

The War Cry

02.2020



最美的祝福



今年的農曆新年提早在二月底，在此祝福讀者身體健康，平安喜樂！

每逢過年，親友碰面總會彼此祝福，不知道今年最常聽到哪句祝福語？你最期待得到的又是甚麼祝福？林李內欣中尉提醒我們，無論環境如何，從神而來的祝福，必定是最美的祝福，也是最值得我們追求，以及與別人分享的祝福。今期的「生命故事」就是關於幾位專業醫護義工在工餘時間服侍露宿者，與他們分享愛的故事，鼓勵你細味。

上期「港澳軍區的那些年……」一文，掀起了90周年系列報導的序幕。今期學校總主任魯淑貞校長會分享當年本軍天台辦學的點滴，而她的高足、救世軍田家炳小學校友校董歐陽家慶則會細訴他在田小的歲月。90周年有獎問答遊戲的詳情刊登於封底內頁，請踴躍參加。

今年救恩報加強了專欄的內容，除了繼續邀請臨床心理學家譚永璧博士和註冊營養師范梓揚弟兄分別撰寫「幼兒心理成長專區」和「營人營語」外，還新增了兩個專欄：教育服務部高級發展主任(學習差異及項目)曾慧菱女士的「有愛無礙」及註冊中醫師胡諺婷姊妹的「杏林諺語」，希望與讀者分享更多專業資訊。本報特別感謝他們的付出及貢獻。S

救世軍國際使命宣言

救世軍是一個國際性組織，是基督教普世教會之一。

本軍的信仰是基於聖經，本軍的服務是源於神的愛，本軍的使命是傳揚耶穌基督的福音，並奉祂的名在不分彼此的原則下去滿足有需要的人。

目錄

Issue 751期

- 1 與領袖有約
- 2 主題信息/最美的祝福
- 5 特稿/海和餅 —— 聖地遊歷分享
- 6 90周年系列/從天台辦學開始
/田小兩代情
- 8 軍區動態
- 12 分區焦點
- 14 國際頭條
- 15 Study Zone/The Last Knit
- 16 生命故事/以愛服侍
- 18 服務與關懷/藝術展才能
- 19 校園文化/屬天的祝福
- 20 專欄/有愛無礙
/杏林諺語

下期主題：三歲定八十

本報中所有聖經引文均出自香港聖經公會
《和合本修訂版》（除非另有註明）

救世軍創辦人：卜維廉大將（1829-1912）
國際領袖：柏培恩大將
本軍使命：拯救靈魂、建立信徒、服侍社羣
出版：救世軍
督印人：總指揮 李光秋上校
編輯：林映雪
地址：香港九龍油麻地永星里十一號
電話：（852）2332 4531
傳真：（852）2332 4286
電郵：corpcommd@hkm.salvationarmy.org
網址：www.salvationarmy.org.hk
設計：nephos Production
定價：HK\$6

本報經向香港政府註冊



歡迎網上瀏覽今期救恩報揭頁版
（出版後兩週上載）

http://www.salvationarmy.org.hk/publications/war_cry





陳喜威少校

秘書長

Major Tommy Chan
General Secretary

感謝文字委員會給我機會，透過文字分享一些個人感受。

30多年前學習領袖課程時，領袖的定義非常簡單，就是襯衫的衣領和手袖，是團體中一個光鮮的代表。當然這不是領袖的整全意義。維基百科的解釋：領袖指人群的領導者，與權力或影響力有極大的關聯。因此，領袖這名稱漸漸被領導所替代，而我比較喜歡領導這個詞語，因為它清楚說出領袖的責任是「領」和「導」。

「領」是帶領，「導」是指導，要帶領就要有異象、有使命，這是最困難的地方，要將抽象的異象具體化的向同工解釋，特別在現今的社會，當你發出一個信息，可能引發千條疑問，若有一個回答未得人心，工作亦只能原地踏步。未能領就不能導。若能開展工作，導又是另一個功課，中國人習慣就是你交給我就不問，問就等於不信，不信就不替你做。所以有時到部隊、單位探訪，本來抱着學習、了解和支援的心態，但得到的回響是抽查、檢視。這南轅北轍的思維，我們需要重新的檢討與改變。

今年軍區主題是「團結合一，以愛服侍」，團結的動力是因為有共同的目標，要完成目標就需要領袖（領導），否則大家都只能在原地轉。今年也是軍區90周年慶典，軍區已計劃了不同的活動與聚會，在執行的過程，如有任何需要，領袖都會在旁預備支援。讓我們都能同心合意，一起以愛去服侍。 **S**

Iwould like to thank the Literature Board for the opportunity for me to share some of my personal feelings here through words.

In the leaders' training courses over 30 years ago, a 'leader' was defined as someone who is 'in control' or 'in charge', a prominent representative of an organisation. However, a leader is more than just that. In essence, a leader is someone who guides or directs a group, and leadership is basically about power or influence. Therefore, a leader's responsibilities are to lead and to guide.

It takes vision and mission for someone to be able to lead and guide. The trickiest part is to materialise abstract visions to our coworkers, in the modern world today in particular. A message you give out may give rise to a thousand questions. Even if just one answer makes anybody unhappy, the work will get stuck. When you cannot lead, you cannot guide. Even when the work manages to kick start, giving guidance is another piece of homework. Here is the common practice of Chinese people: when you give me something to do, don't ask me any questions, because if you do so it means you don't trust me, and if you don't trust me I won't do it for you. That's why when my visits to Corps and units are intended for learn, understand and give support, they may be regarded as an inspection or a review. This is such a contradicting mindset that has to be reviewed and changed.

This year, our Command Theme is 'Together, we serve as one in love'. We come together as we have a common goal. To accomplish our goal, it takes leadership, otherwise everybody will get stuck. This year the Command also celebrates our 90th anniversary. We have plans for various events and gatherings. During the execution, we leaders will be there to support whenever necessary. May we all serve together with love in one accord. **S**

最美的祝福



農曆新年是中國人一個重要的節日。親友難得相聚，見面時互相送上祝福；家中也掛起揮春，寫上祝福的句子，希望新的一年家中滿有福氣。通常這些祝福都包含了幾方面的意思：生活的滿足（豐衣足食、金玉滿堂）；身體的平安（出入平安、身體健康）；情感的快樂（新年快樂、笑口常開）。如果能夠時時刻刻都擁有這些福氣，真是美好極了！

是的，祝福是人人都追求的，難怪中國人在新春時節都喜歡求福，也彼此祝福，願人人都蒙福。只是人生在世，難免受到外在環境影響而改變，生活中經歷多多少少的苦頭，「福」好像不容易得到，也難以掌握。因此，擁有持久不變的祝福更顯得寶貴，也是我們所需要的。那麼，怎樣的「福」是不會受外在環境牽動，而是永恆不變的？這「福」是從哪裏得到？

擁有最美的祝福

聖經中指示我們，這「福」從世界開始已存在，並且是在永遠存在的神那裏的。祂是創造一切萬有的神，也賜福氣給凡祂所創造的萬物。聖經詩篇16篇11節：「祢（神）必將生命的道路指示我。在祢面前有滿足的喜樂，在祢右手中有永遠的福樂。」

人從生活中不斷追求使自己感到滿足的福，其實造物主早已為我們預備了。只是，這福與單靠人手所經營的福不同，因為這賜福的主是永恆不變的，這福也是永遠的，它不因時間而改變，也不因環境而變更，是無窮無盡的。

人人都有可能經歷痛苦、煩惱和失敗；只是神所賜予的福，能在人的困境中讓人享有獨特的安全感，是世界不能給的。這種滿足，就像一隻雛鷹在暴風雨中藏在母鷹的翅膀下，得到完全的庇護，不受風雨的襲擊，是最安穩的藏身處。

尋求最美的祝福

這份福氣更能滿足人的心靈，讓人得到真正的喜樂。真正的喜樂遠遠勝過快感，快感是短暫的，因為它只基於外在的環境或事物，是人刻意製造的歡樂氣氛。喜樂卻是持久、植根在人心深處的，它不受外在因素影響，它是基於喜樂的源頭——創造人的主。人縱然活在矛盾苦惱之中，可是因為上主的同在，祂指引我們生命的道路，一直到永恆，因此我們感到喜樂滿足，生活得着力量和希望。

既然一切福氣都在神裏頭，人如何可得到這些祝福呢？只要人尋求祂，相信祂是賜生命的主，並接受祂已為我們預備的福，把生命的主權交回神來管理。神愛世人，祂的本意是要將最美的祝福賜予我們。

分享最美的祝福

這份「祝福」不但是無價寶，更是能增值的永恆投資。過年時，中國人都會到處探望親友，互相慰問。我們可以與親友分享祝福，透過我們對他們真摯的關懷、衷心的探望，以及為他們的實際生活需要提供幫助，他們也能同得這福氣，得着支持和鼓勵。在人生的路途中，若能有人一路同行、互相扶持、彼此打氣，更有力量度過不同的日子，是多麼鼓舞的呢！

「施比受更為有福」這句話是出自聖經使徒行傳20章35節，最美的祝福就是當你越與人分享，自己便因此越得滿足和喜樂，笑口常開，別人也因此蒙福。祝福他人不會因此而減少了自己的福氣，反而因此更得福。原來那「祝福」的源頭是那麼豐富，也是沒有窮盡的。

若你曾經歷過這福氣，盼望我們與親友見面時，也把這美好的祝福帶給他們，叫他們也認識及接受這祝福的源頭。願賜人一切祝福的主常與你同在，使你福杯滿溢！**S**

主題信息



農曆新年期間，我們都喜歡互相說祝福的話。聖經有許多關於祝福的經文，有些經文說被懲治、被辱罵和忍受試煉是有福的，與地上有關祝福的概念並不一樣。然而，神所說的祝福是存留到永恆的，更值得我們追求。在新一年裏，願意我們都能遵行神的說話，跟隨蒙福。

不從惡人的計謀，不站罪人的道路，
不坐傲慢人的座位，惟喜愛耶和華的律法，
晝夜思想祂的律法；這人便為有福！
(詩篇1篇1-2節)

義人行為純正，
他後代的子孫有福了！
(箴言20章7節)

凡敬畏耶和華、
遵行祂道的人有福了！
(詩篇128篇1節)

看哪，神所懲治的人是有福的！
所以你不可輕看全能者的管教。
(約伯記5章17節)

以耶和華為神的，那國有福了！
耶和華揀選為自己產業的，那民有福了！
(詩篇33篇12節)

忍受試煉的人有福了，
因為他經過考驗以後必得生命的冠冕，
這是主應許給愛祂之人的。
(雅各書1章12節)

那倚靠耶和華、
不理會狂傲和偏向虛假的，
這人有福了！
(詩篇40篇4節)

耶穌對他說：「你因為看見了我才信嗎？
那沒有看見卻信的有福了。」
(約翰福音20章29節)

眼目仁慈的必蒙福，
因他將食物分給貧寒人。
(箴言22章9節)

你們若為基督的名受辱罵是有福的，
因為榮耀的靈，就是神的靈，
在你們身上。
(彼得前書4章14節)

聽從我，天天在我門口守望，
在我門框旁等候的，那人有福了。
(箴言8章34節)

誦讀這書上預言的，
和那些聽見又遵守其中所記載的，
都是有福的，因為時候近了。
(啟示錄1章3節)



王煜發少校

東涌隊部隊軍官

去年10月28日至11月6日期間，軍區組織了一次聖地遊，共有20位包括軍官、幹事及軍兵的團友參加，參加者之一、王煜發少校於今期分享。

海和餅

—— 聖地遊歷分享 ——

出發之前，從遊歷手冊看到每日要走訪五、六個地點，十日行程所參觀的地方超過30處。我是第一次參加遊歷這麼多地點的旅行，由於無法記得各處的特色，所以出發前我選定兩處地點，先尋找資料，到達時，再實地體驗聖經的記載。這兩處地點是加利利海和五餅二魚堂。

更新蒙召經驗

加利利海是以色列最大的內陸淡水湖，它其實不是一個海，只是傳統上稱為海。由於這個湖泊位於地勢低窪的裂谷中，群山環抱，經常突然刮起強烈的風暴，在聖經中就記載了關於耶穌平靜風暴及在此傳道的故事。這裏的魚群眾多，捕魚業發達。在今天，餐廳裏仍非常流行「聖彼得魚」（羅非魚）這道菜式。

我們乘觀光的木船出海，起初因船的引擎聲太大，只能勉強聽到導遊講解歷史。行到海中心，船長關掉機器，頓時進入寧靜的世界，四圍湖光山色，美景怡人，人如在圖畫裏。趁着此情此景，我與同船的弟兄姊妹分享了兩首和門徒彼得在船上經歷有關的詩歌：「一隻小船航行海上，美景如畫一樣……」（軍歌274首）；「記得打魚海上，日日衝風破浪，忽聽召我慈聲，捨去小船魚網，主啊，祢知道我愛祢，主啊，祢知道我愛祢……」《祢知道我愛祢》。在寧靜的加利利湖，再思呼召人跟隨的主，再思叫人全心拜服的主，更新蒙召的經驗。



獻上五餅二魚

同日，到訪離加利利湖邊不遠、一個名叫塔加的地方，參觀主耶穌賜食物給五千人的地方——五餅二魚堂。相比行程中參觀的教堂，這堂子不算大，但設計建築的人盡顯心思。教堂的地板和主要的佈置，都是用小石塊砌成的馬賽克藝術。在祭壇的地板上，有一塊馬賽克砌成的五餅二魚圖。想像工匠把一塊又一塊小石砌在教堂地板和祭壇上，有如我們回應主呼召的細緻舉動，我們只能獻上些微，以報宏恩！

甚富經驗的導遊說得好，耶穌基督曾踏之處，是在我們腳下許多層的地底層；聖經福音書記載的地貌已不復見，要靠考古學家、研究聖經的學者模擬出來。聖地之行讓我親身體驗，摸聖殿的圍牆、踏舊城的窄巷、弄約旦河的水；但最真實的信仰，正如地底下的真跡，是在我心靈的深處。S



位於徙置區的救世軍光明學校外貌。



從天台辦學開始

救世軍自1940年代已開始在本港提供教育服務。五、六十年代，基礎教育仍屬奢侈品，本軍已先後開辦多所徙置區學校（又稱天台學校），還有具備獨立校舍的光裕及光慈學校。教育服務部學校總主任魯淑貞校長原來也是光裕學校的畢業生，更因而與本軍的教育服務結下不解緣。

由舊生成為老師

「當年光裕學校的校舍很漂亮，就讀時我認識了林杼宇校長。中學畢業後，當時林校長已調往光明學校，他邀請我去代課，結果我便開展了在救世軍的教學生涯。」魯校長說。

光明學校位於黃大仙的徙置區，課室就在屋邨地下，天台是音樂室，中間空地是操場。由於徙置區的設計較開放，上課時會聽到住戶叫囂和吵架。「那時經常聽到收音機播放姚蘇蓉的《今天不回家》，比聽校歌還要多！在操場上體育課時，更要小心樓上扔垃圾、煙頭！」

光明學校的學生大多來自區內的基層家庭，他們都很受教，也很用功。魯校長記得有一位學生在升中試中考獲中文和數學一級、英文二級的佳績，稱得上是今日的「狀元」，結果這位學生能繼續升學，後來更當上律師。當年如升中試成績欠佳，未能升讀官校或津校，又負擔不起私校的學費，便要輟學。



隨着光智小學於1987年結業，救世軍完成了天台辦學的使命。

為了增加學額以培育更多基層兒童，當年本軍有些學校設上下午班。以光明學校為例，當時上下午合共36班、服務1800名學生。魯校長憶述，那時上下午班有不同的老師，他們都要共用一張辦公桌。

全方位培育孩子

隨着徙置區拆遷、人口遷移，屋邨學校陸續縮班停辦，當光智小學於1987年結束，本軍也完成了天台辦學的使命。隨後本軍在不同地區興辦小學、中學和特殊學校，繼續秉承基督愛人的精神，不但培育孩子成長，也關顧他們的家庭。

以東涌林拔中紀念學校為例，由於許多學生來自基層，校方不惜投資教學設備，包括鋼琴室，栽培學生的音樂造詣，希望他們接受教育後得以脫貧，並透過學生為家庭帶來正面影響。另一方面，本軍的社會服務亦適時提供支援；而作為校牧的部隊軍官則提供靈育方面的餵養。

2017年，本軍在澳門成立救世軍(澳門)教育中心，亦成功申辦粉嶺皇后山的新小學，魯校長期盼，未來救世軍的教育服務能從本港擴展至澳門和大灣區，培育更多孩子。

田小兩代情



隨着沙田博康邨於1983年落成，救世軍田家炳學校（田小）便開始投入服務。身兼田家炳學校校友會副主席和校友校董的歐陽家慶（Sam），女兒也是田小畢業生，正好見證田小的變化和發展。

校長老師不離不棄

Sam一家在1983年搬進博康邨後，為免要跨區到九龍上學，父母為他四出尋求區內的插班學位，輾轉找到田小。「雖然我成績不太好，但當時接見的馬志強校長仍錄取我，而且不用我留班。」馬校長讓他在下學期插班入讀小二下午校，對他可謂有知遇之恩。

在田小的歲月裏，讓Sam印象最深刻的有兩位師長，第一位是當年的魯淑貞主任。魯主任十分嚴肅，不苟言笑，但很疼惜學生。為幫助Sam改善成績，她曾經花了半年時間，每天為他檢查功課，每星期為他補習兩次，每次半小時至45分鐘。

第二位是任教中文科的李秋琴老師（鍾太）。Sam很早已清楚自己的志向，希望畢業後入讀職業先修學校，卻遭父母反對，感恩得鍾太幫忙說服，終能如願。畢業時，鍾太寄語Sam，無論讀書成績如何，千萬不可加入黑社會。「感謝校長和老師沒有放棄我，使我不致成為邊青！」

安排女兒入讀母校

在女兒讀幼稚園期間，Sam一直有留意田小的發展，知道今日的田小採用活動教學模式，適合比較好動、愛玩的女兒。因而決定搬回沙田居住，最後女兒獲派入讀田小。

Sam認為，過去教學模式沒那麼多元化，活動較少，校舍簡陋；時至今日，田小資源更加充足，校舍也美化了。然而，田小的教學理念和價值觀卻依然如昔。「學校重視學生在學業盡上本分，即使成績未如理想，也不抹殺學生的長處，給他們機會發揮所長，從而助他們建立自信，尋找方向。這是田小始終不變的方向。」S



在歐陽家慶女兒的小學畢業禮上，兩父女與魯校長合照。



分享愛

中原慈善基金幼稚園學生邀請祖父母到校，參與由他們親自設計的感恩活動。學生亦走進社區，探訪智障人士和長者，學習到分享愛、感恩和傳揚聖誕福音。

Sharing of Love

Centaline Charity Fund Kindergarten students invited their grandparents to school to participate in the gratitude activities they designed. The students also stepped into the community to visit people with intellectual disabilities and the elderly. Students learned to share the love, gratitude and gospel of Christmas.

中原慈善基金學校

2019年12月，32名小四至小六學生獲選到日本參與沖繩交流文化之旅，有機會體驗日本文化、與日本學生交流，並一嚐地道食品。

TSA Centaline Charity Fund School

32 selected students from Primary Four to Six took part in a study trip in Okinawa, Japan in December 2019, where they experienced Japanese culture, communicated with Japanese students and tried some local food.



屢獲佳績 Award News

田家炳學校四年級學生李德臻於第十屆跆拳道邀請賽勇奪冠軍。

石湖學校中六學生楊安良於2019年12月獲頒「羅氏慈善基金：應用學習獎學金」。

卜維廉中學二年級學生林靜欣於去年11月舉行的廣東省滑輪錦標賽奪得女子初級1000米和300米個人計時賽亞軍。

Li Tak-chun, P4 student of Tin Ka Ping School won the Championship in the 10th Taekwondo Invitational Competition.

Yeung On-leung, S6 student of Shek Wu School was awarded the 'Law's Charitable Foundation: Applied Learning Scholarship' in December 2019.

S2 student Lam Ching-yan from William Booth Secondary School was awarded with 1st Runner-up of both Junior Girl's 1000m & 300m Time Trial in the Guangdong Province Roller Skating Championship in November 2019.



社會服務

SOCIAL SERVICES



恒安「感恩中讚美」

恒安綜合復康服務於2019年12月13日舉行「感恩中讚美2019」聖誕聯歡會，超過430多位來賓出席活動。沙田隊隊長曹錦昌上尉及助理隊長曹譚玉珍上尉為大會領唱詩歌及代禱。恒安學員在台上表演歌舞、短劇並擔任司儀，展現殘疾人士多方面的才華與能力。

Heng On 'Praise in the Grace'

Heng On Integrated Service For Rehabilitation held a Christmas party titled 'Praise in the Grace 2019' on 13 December 2019. Over 430 attendants joined this programme, including guests, disabled trainees with their parents and staff. Shatin Corps Officer Captain Raymond Cho and Assistant Corps Officer Captain Tammy Cho were invited to lead the singing and praying. The trainees showed various talents in singing, dancing, drama and being the MCs.



「生前約死後」

為推廣社區生死教育的工作，救世軍安老院舍完善人生關顧計劃於2019年12月1日舉辦「生前約死後」電影觀賞及分享會。超過150位社區人士、長者及護老者一同欣賞該電影。電影導演兼男主角馬浚偉先生親臨現場，與參加者分享其親身經歷，勉勵各人正視親友離別的傷痛，好好處理個人情緒，學習適應生活上的轉變。參加者勇於分享個人經驗，互相支持。

'Till We Meet Again'

Aimed to promote community life and death education, The Salvation Army Palliative Care in Residential Care Homes for the Elderly organised this film screening and post-screening sharing programme on 1 December 2019. Over 150 community members, elders and carers were invited to see the film together. Director and main actor of the film, Mr Steven Ma also came to the scene to share his personal experience and encourage the audience to manage their own emotions positively when facing the loss of the loved ones and to learn how to adapt to changes in life. Participants shared their personal experiences actively and showed support for each other.

營舍服務STEM教育

隨着全球急速轉變和資訊泛濫，營舍服務過去一段時間發展出S.T.E.M.相關活動，參加者透過親身體驗，從嘗試和錯誤的過程中提升解難能力，並能訓練創意思維、溝通及合作等技巧。

Camp Service STEM Programmes

In light of the fast-changing world with information explosion, the Salvation Army Camp Service has developed a series of S.T.E.M. related programmes. Through experiential learning, they acquired problem solving skills by trial and error. Creativity, communication skill and co-operation skill can also be trained.

宗教事工

CORPS (CHURCH) MINISTRY

2019年聖誕節期間，各部隊和單位在多區舉行報佳音活動，與坊眾分享基督降生的信息：

During Christmas 2019, various Corps and units organised carolling activities across Hong Kong and Macau, sharing the message of Christ's birth with fellow residents:

1. 九龍中央堂 —— 油麻地 Kowloon Central Corps —— Yaumatei
2. 九龍中央堂 —— 上水古洞石仔嶺 Kowloon Central Corps —— Shek Tsai Leng, Kwu Tung, Sheung Shui
3. 卜維廉隊 —— 在竹園舉辦「聖誕福音市集」 William Booth Corps —— 'Christmas Gospel Bazaar' at Chuk Yuen



4. 東九龍隊 —— 商場福音活動 Kowloon East Corps —— Shopping mall evangelical activities
5. 東九龍隊 —— 德田長者之家 Kowloon East Corps —— Tak Tin Residence for Senior Citizens





6-7. 救世軍(澳門)教育中心 —— 在澳門舉辦「聖誕燭光傳頌愛」活動 The Salvation Army (Macau) Education Centre — 'Christmas Carol Night' in Macau

8. 錦田隊部隊軍官姜美義上尉在2019年12月25日聖誕崇拜中接納了一名副兵。
Captain Winnie Keung, Corps Officer of Kam Tin Corps, accepted 1 Recruit at the Christmas service on 25 December 2019.

9. 錦田隊及本軍錦田其他單位聯同錦田壁畫村及新創建集團有限公司的義工，一同重新繪畫部隊及單位入口側的壁畫。
Kam Tin Corps and other Army units in Kam Tin joined hands with volunteers from the Kam Tin Mural Village Project and NWS Holding Limited to paint a new mural on a wall at the entrance of the Corps and units.

軍區九十周年活動預告

Command 90th Anniversary Upcoming Events

2020.02.22 關懷社區日 | CARING Community Day

05.23 祝福社區日 | BLESSING Community Day

10.10 服務社區日 | SERVING Community Day

11.7-8 軍區大會 | **COMMAND CONGRESS**

各服務單位亦會舉行不同的活動，更多詳情即將公布，敬請密切留意
More details will be announced for other activities to be held by our service units. STAY TUNED~

屯門及元朗區

屯門及元朗區位於香港西北部，據政府2016年的中期人口統計，兩區的人口合共超過110萬。救世軍在這兩區分別設有部隊(教會)、幼兒學校，以及服務對象為青少年、學生及長者的社會服務單位。



美樂隊 1

由屯門隊和蝴蝶隊組合而成的美樂隊，一直致力支援社區人士。除了主日聖潔會（崇拜）外，還有不同年齡的團契（小組）：長者、婦女、男士、職青、伉儷及兒童。另外，在星期一至六還為區內長者提供活動和服務，旨在提升他們心、身、靈健康。

自力更生綜合就業援助計劃 4

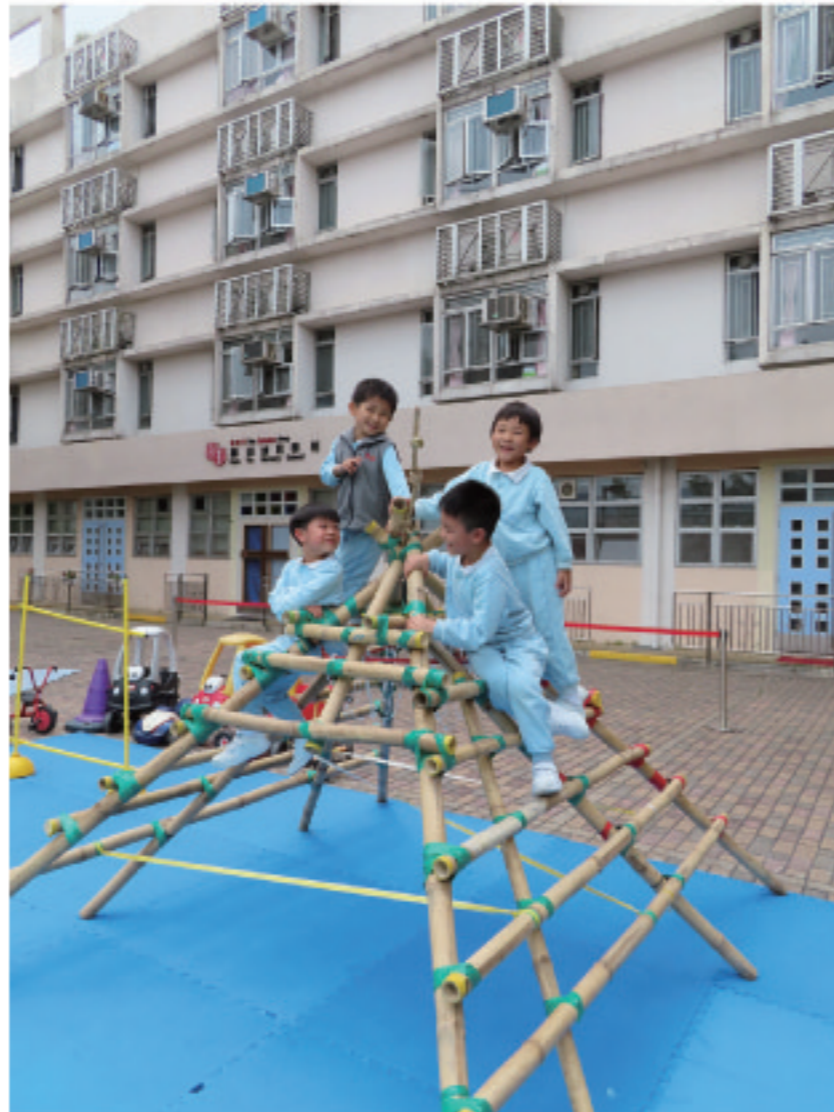
社會福利署自2013年1月起委託救世軍於屯門區營運計劃，為健全綜援申請人提供一站式綜合就業援助服務，包括定期就業計劃面談，安排求職技巧訓練、工作配對、行業講座及招聘會，協助他們克服就業障礙，讓他們尋找理想工作以改善生活。





錦田幼兒學校 7

於1965年開辦，2001年重建新校舍，為元朗區家庭提供二至六歲全日制學前教育服務。學校於2008年參加由環境保護運動委員會舉辦的「第七屆香港綠色學校選舉」，榮獲「最傑出表現獎」，至今仍以愛護大自然作為生命教育的基礎，透過專題研習，讓學生學習惜物減廢、欣賞大自然等，促進學生德、智、體、群、美、靈各方面的全人發展。



錦田隊 7

位於鄉郊的錦田隊，除了主日聖潔會（崇拜）外，亦有供不同年齡和性別人士參與的聚會，如中、小學生聚會、婦女團契、弟兄小組等。本堂附設的中心還有功輔班、畫班及琴班等，近年在週間更開設了耆雋樂活長者空間，為該區長者提供健康講座、活動及興趣班等。



部隊



美樂隊

☎ 2467 1151
📍 屯門湖翠路1號
蝴蝶邨蝶影樓



錦田隊

☎ 2473 4488
📍 元朗錦田錦田公路103號



社會服務



屯門青少年綜合服務

☎ 2461 4741
📍 屯門大興邨興平樓地下13至24號



屯門東青少年綜合服務 / 屯門深宵青少年外展服務

☎ 2467 7200
📍 屯門屯貴路9號
富泰服務設施大樓5樓



學校社會工作服務

☎ 2765 7311
📍 屯門大興邨興平樓地下



自力更新綜合就業援助計劃

☎ 2414 7888
📍 屯門海榮路22號屯門中央廣場2218室



牛潭尾社區發展計劃

☎ 2482 7175
📍 元朗牛潭尾圍仔村啟德學校



錦田長者之家

☎ 2944 1369
📍 元朗錦田公路103號



教育服務



三聖幼兒學校

☎ 2452 0032
📍 屯門三聖邨滿漁樓對面



錦田幼兒學校

☎ 2442 3606
📍 元朗錦田公路103號地下



循環再用計劃



屯門家品店(SSD)

☎ 2618 2241
📍 屯門置樂花園41-42號舖

*由社會服務部營運



支援澳洲山火救援工作

澳洲森林大火持續，救世軍緊急救援服務隊連同澳洲救世軍人組成的義工隊，繼續為數以千計逃生居民和消防員提供支援。單在新南威爾士，就有約25間救世軍災民疏散中心。此外，本軍從公眾捐款中，向喪失家園的人發放補助金，聆聽他們，給予安慰和盼望。

一場驚天火災，毀掉了Alex的家園，感恩的是他死裏逃生。來到本軍位於格拉夫頓鎮的疏散中心，Alex看到一幅美好的畫面。他說：「疏散中心裏的救世軍人給我們供應食物，還有一些現金券和工作服，更重要的是精神上的支援。在這裏，我們可以和別人好好交談，也不用擔心煮食和溫飽的問題。」

Australian bushfire crisis response

Salvation Army Emergency Services crews and an army of fresh Salvo volunteers are continuing to cater to thousands of evacuees and firefighters as the bushfire crisis escalates around the country. The Salvation Army has a presence at about 25 evacuation centres across NSW. The Army is also providing grants from public appeal to people who have lost their homes, as well as offering a listening ear, support and hope.

After narrowly escaping a 'phenomenal firestorm' that destroyed his home, Alex Harper said the sight of The Salvation Army at the Grafton evacuation centre in Northern NSW was 'wonderful'. 'At the evacuation centre the Salvos have fed us, we've got some vouchers, some work clothes, and some good moral support,' Alex said. 'It's been good being able to talk to people and not having to worry about cooking and getting meals.'



協助雅加達水災救援

印尼首都雅加達在年初發生水災，導致最少43人死亡，超過19萬人需要疏散。當地救世軍為嚴重受災區域的人提供熱食和熱飲，杰拉巴隊的青年人協助疏散災民和分發食物。本軍印尼地域醫療服務亦聯同印尼基督教醫療服務協會提供支援。

Assist Evacuees from Flood-Hit Jakarta

Salvation Army teams in Indonesia have been responding to New Year floods around the capital city, Jakarta, that killed at least 43 people and led to more than 190,000 being evacuated. Meals and hot drinks were provided to people from badly-affected communities. Young people from Jelambar Corps helped with the evacuation and food distribution. The territory's medical services also provided assistance, in cooperation with the Indonesian Christian Association for Health Services.

Chow Sin-tung
The Salvation Army William Booth Secondary School
4C

The Last Knit

(Reflection on a video called “The Last Knit” for a writing competition)

The Last Knit is an online animation with over 10 million views. Produced by Finnish director Laura Neuvonen, the thought-provoking video has captured the essence of life by depicting a woman who is frantically knitting a scarf on the edge of a cliff.

This video has no dialogue or dubbing so the audience can only try to understand the message that the director wants to share with them by heart. In the animation, a woman who is sitting on a cliff keeps on knitting a scarf which grows longer and longer. It starts to pull the woman down the cliff but she still doesn't want to give up her masterwork. Running out of her yarn, she substitutes her own hair for the yarn. Finally, the scarf pulls her into the abyss. In fact, there is a pair of scissors at her feet and she can cut the yarn if she wants. However, she is obsessed with the knitting and decides to keep going. I think this is the message that the animation wants to share with the audience.

To me, the story is a metaphor for obsession. It reminds me of the question from the Bible: “*And what do you benefit if you gain the whole world but lose your own soul?*” (Matthew 16:26) The lady in the video is fascinated with weaving her masterpiece. Later, she even uses her hair to weave the scarf when she finds that she is running out of yarn. She can pick up the pair of scissors to cut the scarf when the weight of the scarf starts to pull her down the cliff, but she doesn't want to give up. At the end of the story, she starts to fall off the cliff with the scarf. Suddenly, she realizes that she has been wrapped up in her knitting needles, so she decides to throw them away. Then she picked up a pair of scissors and cut off the scarf with her own teeth. Likewise, sometimes we should let a desire or obsession go.

Like the lady, we all face daily temptations and struggles. We know that those temptations will have a big impact on our lives, but still we won't let them go and are addicted to them. The pair of scissors is a metaphor that reminds us that we should not get attached to temptations. We need to seek help at the right time to control our wrong desires and resist the temptations. Last but not least, I really appreciated this video because the metaphor of the obsessive nature of the knitter carries a deep meaning. In summary, this film is worth watching and I would recommend it to everyone. **S**

The Last Knit video





以愛服侍

醫護天使的故事

去年12月一個晚上，天氣有點寒冷，救世軍支援露宿者的社工及醫護義工團隊來到通州街公園，探訪在那處的無家者。除了送上食物外，醫護義工更為他們作健康檢查及護理。

這晚公園涼亭附近聚集許多露宿者，他們對義工提供的醫護服務並不抗拒，有些更主動要求醫護幫忙洗傷口，更有人提出為傷口拆線的要求！義工為他們探體溫、量血壓時，發現有幾位「街坊」發燒，其中一位燒至39度，更有肺炎跡象，社工於是召喚救護車把他送院治理。

提供醫療支援

「我們在深水埗接觸過近百名露宿者，當中約有六成有不同程度的健康問題。」救世軍註冊社工劉嘉瑋說。健康問題會影響露宿者的工作和經濟能力，令他們更難脫離露宿生涯。然而，露宿者的健康意識薄弱，未必認知自己有病或者疾病的嚴重程度，即使知道，也因為種種原因欠缺求醫動機。醫護

義工可在這個層面協助社工，為無家者提供更全面的支援。

救世軍「健康友里」——深水埗露宿者健康支援網絡自2016年起投入服務，以健康為介入點，透過醫社合作方式為有健康狀況的露宿者提供基本醫療及福利轉介服務，希望逐步改善他們的身心健康及提升改善生活的動機，長遠脫離露宿狀況。現時網絡招募了約70位醫護義工，輪流參與每週兩次的晚上外展探訪。

露宿者最常出現的健康問題包括氣管病、血壓高、糖尿病。另外由於不少露宿者有濫藥情況，如針口料理不當便會受感染。由於露宿環境欠佳，加上露宿者不會經常替換紗布，所以傷口很難癒合，甚至會潰爛。參與義工行列半年的Ronald說，他們長期營養不足，缺乏新鮮水果和富蛋白質的食物，所以抵抗力很差，如為濫藥或年長的，情況就更差，他更曾遇見一個患了末期癌症的露宿者！



「家當」就是全部

因着這項服務，有露宿者開始定時食藥、穩定覆診，健康也有改善，但未必每位「街坊」都願意求醫。12月初嘉璋曾探訪一名「街坊」，當時他血壓很高，隨時會中風，如送往急症室會獲優先處理，但他仍不願意就醫。Ronald也曾遇過一位70多歲的伯伯，因為跌倒令額頭瘀傷，坐下量血壓也偏低，原來他已三天沒有進食，他卻拒絕去醫院檢查。

露宿者不願求醫的原因很多，其中一個主要原因，是怕出院後家當消失、「床位」被其他露宿者佔用。另一位義工阿魚說，認識有「街坊」擔心家當被偷，整晚睡不好，以至情緒出現問題，對於這群無人無物、甚至連尊嚴也沒有的露宿者來說，「家當」，就是他們的全部。

其他拒絕就醫的原因，包括有濫藥習慣的露宿者可能擔心入院要被迫戒毒，個別露宿者曾在求醫期間遭人白眼，或有其他不愉快經歷。之前提及的末期癌症「街坊」，即使身體狀況已很衰弱，也寧願在露宿的公園終老，而不想接受治療或寧養服務。雖然有點無奈，但義工們明白對服務對象的選擇應抱持尊重的態度。

成為愛心暖流

在私營醫療機構任職醫生的Ronald，想透過義工計劃服務基層人士，他與任職護士的



醫護義工Ronald(左)和阿魚正為「街坊」做身體檢查

太太Ida，每月都有一至兩個晚上參與外展探訪。他們育有三個孩子，年齡為6至10歲。Ida說，初時子女也會抱怨：「唔出去可以嗎？」漸漸他們開始明白父母的心意，Ronald表示當子女再大一點，會帶他們一起探訪。「對他們來說，沒有見過其實很難想像露宿者的實際情況。」

在許多人眼中，參與義務工作都是難能可貴的，特別是在繁忙的生活日程中，要犧牲陪伴家人和休息的時間，Ronald卻覺得自己的付出其實微不足道。這群醫護天使所作的，在寒冬中帶來一絲溫暖，盼望更多人都被感染加入這個行列，讓個人的微小力量匯聚成一股愛心暖流。S

如有意加入救世軍「健康友里」——
深水埗露宿者健康支援網絡成為醫護義工，
請聯絡2710 8911 或 9019 5931

藝術展才能

執 筆時外面毛毛細雨，悄悄無聲地飄
落着……

回想起恒安綜合復康服務的學員，過去一年真的滿有天父厚厚的恩典。

最近循環再用計劃開放不同的職位給恒安學員，現已有三間本軍的家品店正聘用殘疾人士，一同實踐整全使命，為弱勢社群提供就業及培訓的機會。由於學員均有不同的殘疾情況及需要，有時因藥物的影響或是症狀的緣故，需要時間適應工作，故需要僱主的配合。

體現傷健共融

感謝循環再用計劃由上至下的同工均對學員包容及體諒，共同體現傷健共融、生命有價的精神。雖然現時只是初階，鑑於去年中心獲得社署新資助，以加強對殘疾人士就業支援的工作，期盼日後將會有更多合適的學員可在機構不同的部門及崗位任職，為殘疾學員提供更多工作培訓及就業的機會，協助他們踏上人生新階段。

另一方面，恒安重視發展學員不同的藝術潛能，中心學員錦輝（下圖），是一位輕度智障及自閉症人士。他的作品「港珠澳大橋香港口岸人工島」，去年榮獲香港展能藝術會邀請參加在香港文化中心舉辦的

「Paintscape畫景——展能藝術家作品聯展」。展覽會上，錦輝更有機會直接向在場的勞工及福利局局長羅致光先生、一眾嘉賓及社區人士介紹其作品，展示他對「大橋」的理解和詮釋。

藝術成為橋樑

見到錦輝自信的笑容、有禮的態度，實在令人興奮，同時體現學員如何透過藝術媒介，作為與社會人士溝通及接觸的橋樑。當天，錦輝的弟弟及妹妹亦特別請假到場為哥哥打氣，他們都表示沒有想過哥哥可以這樣成功，感到十分欣慰，並且感謝中心多年來對學員用心的栽培。

為讓學員的藝術才華進一步得到社會大眾的認同，去年恒安透過成立名為「Craftale(工藝·故事)」的品牌，把由復康人士製作的手工藝產品連同其故事推出市場，建立他們的成就感。去年6月，中心有機會在澳門舉行的康復國際亞太區會議中，向來自不同國家的參加者，推介如何透過產品品牌及市場推廣策略，協助殘疾人士就業，讓大眾不但認識及接納復康人士，更可透過他們每件獨一無二的藝術手作工藝產品，欣賞其能人所不能的創作心思。

天父賜下各樣的恩慈，讓學員獲得喜樂的生命，這就是給予一群復康工作者最美的祝福。 S



屬天的祝



新春佳節，喜氣洋溢，人們都喜歡打扮得整齊齊，出門探訪親友，除了帶備禮物以表心意，更會互相祝賀一番，彼此恭祝新一年萬事如意、身壯力健、年年有餘、心想事成……為摯愛親友送上祝福。

屬地與屬天的祝福

甚麼是「福」？「福」字右邊是「一口田」，古人務農，認為有一口田就能耕種，豐衣足食，這就是「福氣」。所以，每逢新春佳節，家家戶戶都會在門楣、牆壁上貼上大大小小的「福」字，希望能增添福氣，祈求一家健康快樂、衣食無憂、事業興旺、家庭美滿等。這些福氣固然令人嚮往，但都只是屬地的祝福，並不會恆久，時光一去，這些祝福便抓不住。

相比屬地的祝福，屬天的祝福更為美好。這份祝福是從神而來，不需要用努力來換取，只要願意來到神的面前，便能領受這份福氣。

屬地的祝福是短暫的；屬天的祝福卻是永恆、穩固的。神的祝福使我們在憂傷中得到安慰；勞苦中得到歇息；患難中感到平安；絕望中得見希望。能與神同行，恩典滿載，這就是從天父而來，屬天的祝福。

永恆不變的祝福

真正蒙福的人還會得到救贖的福氣，當人生走到盡頭，惟有信靠主耶穌，罪得赦免，得到永生，才能擁有永恆的祝福。聖經說：「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的不至滅亡，反得永生」（約翰福音3章16節）。永生的盼望消除我們對死亡的恐懼，使我們能走進天國，這種屬天的福氣，就是永恆不變的祝福。

一年伊始，萬象更新。藉着新一年的來臨，就讓我們破舊立新，歸信主耶穌，成為新造的人，領受那從神而來最美的祝福。 **S**

給ADHD孩子的新年祝福



新春剛過，過年期間不少人會在家中張貼揮春，「身體健康」、「出入平安」都是常見的祝福語，家有小孩的會多貼一、兩張「學業進步」、「快高長大」；然而對於有特殊學習需要，尤其是患有過度活躍與專注力失調（ADHD）的小朋友，會否有更適合他們的祝賀語？

隨着小朋友長大，他們在「自我調節（Self-regulation）」的能力上亦會逐步提升，從而能夠調節個人的衝動、專注力及活動程度等。「自我調節」一詞在心理學的世界包括幾項元素，分別是：自我監管、自我管理和自我控制。

「自我調節」的概念源自19世紀，當時有兩本分別名為*Self Help*及*Lives of Engineer*的書籍，透個不同的自傳故事，講述各偉大人物自強不息以達到成功的例子，令社會逐漸建立出一個「意志可成就任何事情」（Will can do anything）的意識，及後再配合心理學、人文社會學科及市場學的發展，使整個社會鼓吹一種「人的意志可改變一切」之風氣。

患有ADHD的小朋友當然也可以慢慢建立「自我調節」的能力，以應付社會帶給他們的要求，但其中一點要注意的是，在掌握「自我調節」的過程中，很容易出現「適應不良（maladaptive）」，引致更長遠的壓力源。例如當學習能力未如理想而受到批評時，他們可能會為了應付這些壓力，把情緒發洩在電子遊戲的世界中，有些或會透過增加食量來減壓……凡此種種，的確可以暫時緩解

（或逃避）因壓力而產生的負面情緒，但長遠只會帶來更難以應付的問題，這種情況可視為「適應不良」。

每個孩子在成長的過程中都會面對各種壓力，有些壓力能成為推動力，有些壓力如果處理不善便會出現「適應不良」。為避免這種情況，成年人可以協助孩子學習「自我調節」三步曲：

- 1 認清**：以不批判的態度，多與孩子討論感受，使其增加對自我的認識，也增加對壓力源的意識。
- 2 減少**：協助孩子認清壓力來源後，再引導他們減少那些帶來負面影響的壓力。
- 3 建立**：與孩子共同建立更多應付壓力，甚至可以把壓力轉化為動力的資源，例如良好的親子或人際關係。更重要的是，在日常生活中令小朋友感到安全及被接納，成年人也需學習摒棄「意志可以成就任何事情」的想法，接納每個小朋友都有不同的學習步伐、方式及態度。

只有在真正的接納中，小朋友才能按着上天所給予的才能去成長和發揮。最後，筆者想到一句祝賀語送給ADHD的小朋友，就是「平靜安穩」，祝願各位小朋友能擁有平靜的心去應付成長中帶來的種種壓力；又能在安穩的生活及學習環境中發揮所長，成為別人的祝福。 **S**

過年食滯有辦法

農曆新年剛過去，能與親友良朋飯聚團圓，實在要向神獻上感恩。飯局當然少不了山珍海錯，還有各式過年食品：糕點油器等。美食當前，如果不慎吃得過量，就容易造成脾胃問題，導致腸胃「食滯」。

食滯主要症狀為胃脹痛、噯氣、胃口欠佳、泛酸、甚至有噁心、嘔吐、便秘、腹瀉等，都是因為飲食停滯，傷及脾胃，令脾胃氣機升降失和所致。

要改善食滯症狀，可多吃白蘿蔔。蘿蔔消積化痰，理氣寬中，幫助消滯，適合暴飲暴食後食用，但注意脾胃虛弱者不宜多吃，服人參時也不宜同服。這裏介紹另一款消滯茶：

山楂陳皮普洱茶

材料：山楂10克、陳皮5克、炒麥芽10克、普洱茶葉適量

做法：將材料加500ml熱水泡10分鐘即成。

作用：山楂可化解肉食滯積，陳皮理氣健脾，麥芽改善因麵飯所致的消化不良，普洱茶有消食、去膩、通便的作用。

另外，也可以掌根打圈按摩天樞穴，天樞穴位於肚臍旁邊兩吋。刺激此穴，有升清降濁、消積化滯的功能，有助大腸排便。

預防勝於治療，俗語有云：「每餐留一口，活到九十九」，飲食上的節制相當重要，而「節制」也是我們在靈內要學習的功課，所以平日要注意飲食定時、定量，要慢嚥細嚼，不要暴飲暴食。S

90周年
有獎問答遊戲

問：當年救世軍興辦的光明學校位於九龍哪個地區？

答：

參加者資料

姓名 _____ 先生/女士

聯絡電話 _____

部隊/學校/單位/其他 _____

參加辦法

請將正確答案連同填妥的個人資料，經所屬單位轉交機構傳訊部，或郵寄往九龍油麻地永星里11號救世軍總部機構傳訊部收。封面請註明「90周年有獎問答遊戲」。只接受印刷版救恩報的遊戲表格。

- 答對問題有機會贏取精美禮物，禮物名額有限，先到先得，截止日期為29-2-2020 (以郵戳日期為準)
- 正確答案及得獎名單將於2020年4月的救恩報刊登，得獎者將有專人通知領獎方法。

招聘

策劃部 計劃經理/程序工作員

救世軍是一間國際基督教教會和慈善組織，現於全球超過130個國家和地區工作。救世軍於香港已服務社會90年，提供教育、社會及宗教等服務。我們被感召去傳揚耶穌基督的福音，並致力於香港、澳門和中國內地扶助社會上有需要的人；並因着神的愛，積極回應本土需要，以及向處於危難和天災中的人提供援助。

為實現救世軍的核心價值及使命宣言，本軍正在九龍城區推行一項整全使命的計劃，以幫助基層市民。現誠聘上述職位，請掃描以下QR Code，以瀏覽有關職位詳情和申請方法。





3.21 Make a Difference

2020

為有需要人士帶來改變



救世軍全港賣旗日

The Salvation Army Territory-wide Flag Day

☎ 2783 2323

🌐 www.salvationarmy.org.hk

🏦 HSBC 143-2-013116 / BEA 515-10-50541-3

指定受惠項目：手作3.0援助基層婦女及童途家友站

支持婦女
支持Red Bracelet



SCAN ME

做義工



SCAN ME